

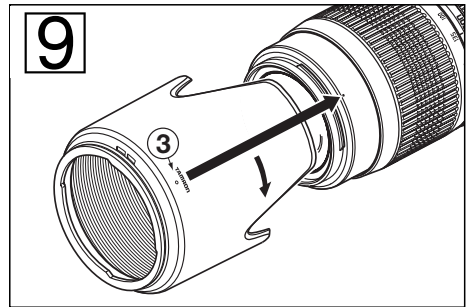
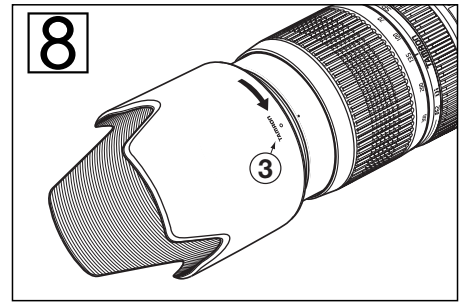
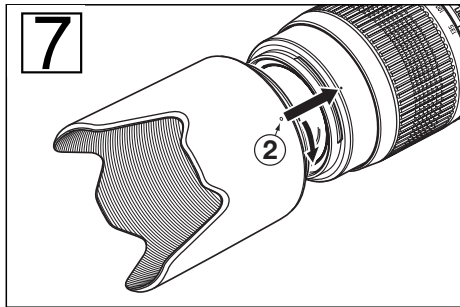
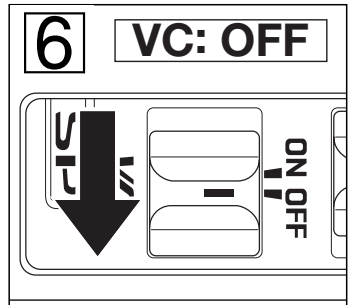
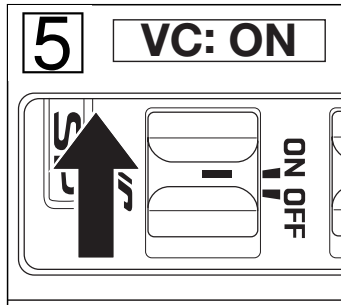
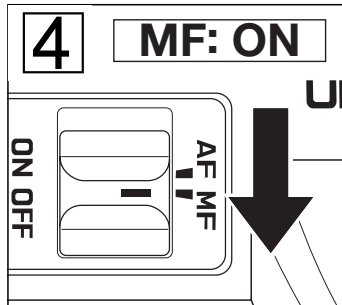
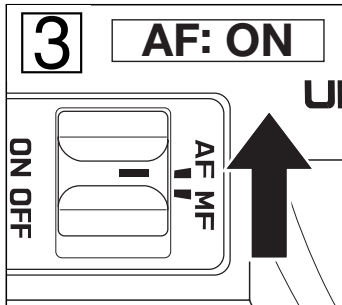
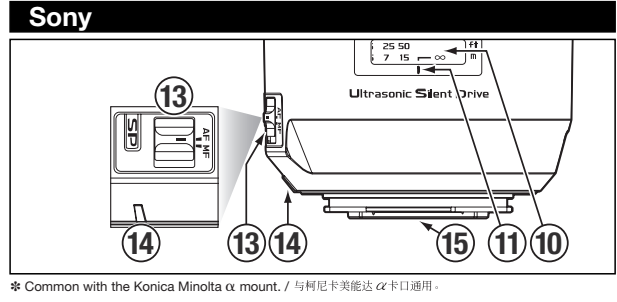
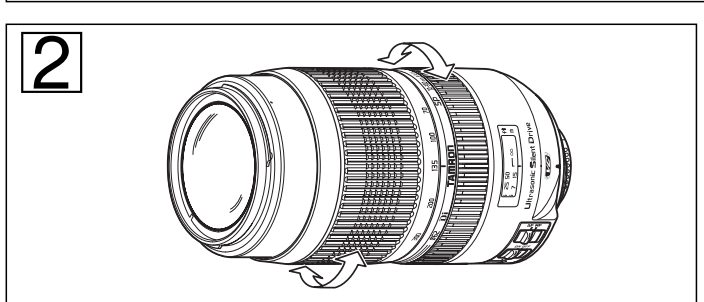
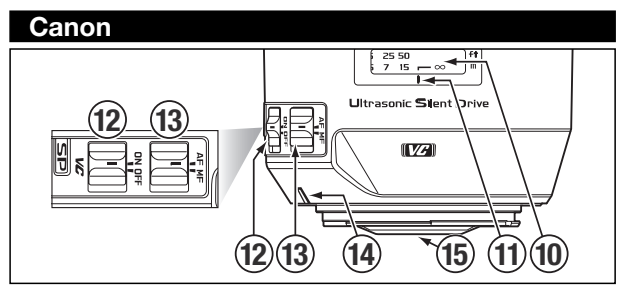
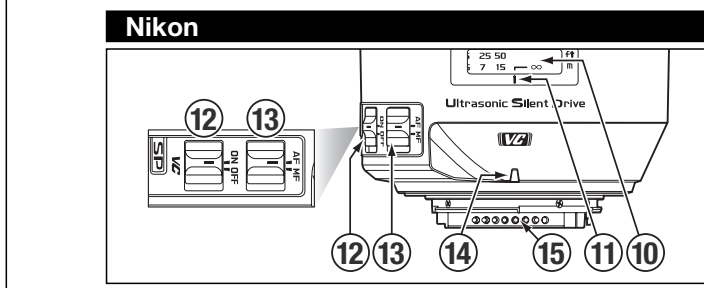
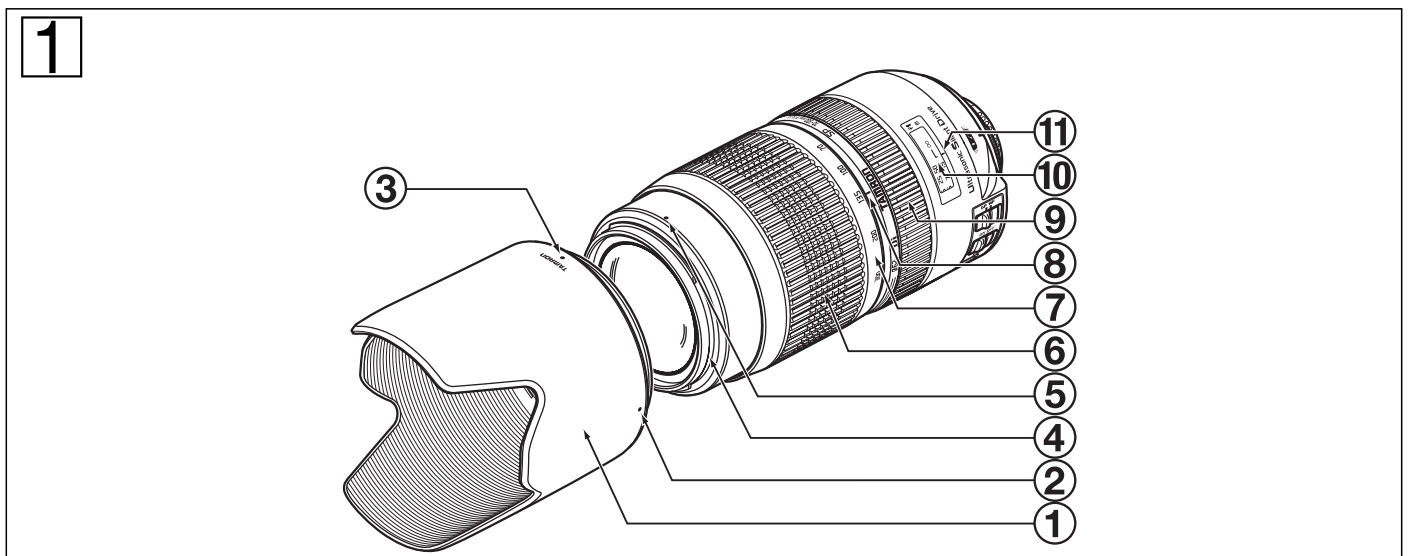
# TAMRON

● SP70-300mm F/4-5.6 Di VC USD

(Model A005 / for Nikon, Canon)

● SP70-300mm F/4-5.6 Di USD

(Model A005 / for Sony \*Models without the VC)



**CE**

\* The CE Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).  
 \* Das CE-Zeichen entspricht der EC Norm.  
 \* La marque CE est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).  
 \* La marca CE es marca de conformidad según directiva de la Comunidad Europea (CE).  
 \* Il marchio CE attesta la conformità alla direttiva della Comunità Europea (CEE).  
 \* CE 标志表示符合欧洲共同体 (EC) 指标

The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 98/336/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.

# ITALIANO

Grazie per avere scelto un obiettivo Tamron. Prima di utilizzare il vostro nuovo obiettivo, Vi consigliamo di leggere questo libretto di istruzioni con la massima attenzione. Una migliore conoscenza dell'obiettivo e delle tecniche fotografiche, infatti, Vi permetterà di ottenere immagini di eccellente qualità. Se usato e trattato con la dovuta cura, l'obiettivo Tamron vi garantirà anni di splendide fotografie

- Precauzioni utili per prevenire eventuali problemi**

- Informazioni aggiuntive oltre alle operazioni fondamentali.

## IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI (fate riferimento alla fig 1, se non altrimenti specificato)

- Paraluce
- Riferimento per il montaggio del paraluce
- Indicatore per il bloccaggio del paraluce
- Anello filtro
- Indice attacco paraluce
- Ghiera dello zoom
- Scala delle lunghezze focali
- Indice zoom
- Ghiera di messa a fuoco
- Misura delle distanze
- Indice delle distanze
- Pulsante VC (Compensazione delle Vibrazioni)\*
- Commutatore AF/MF (Figg. 3 e 4)
- Riferimento per il montaggio dell'obiettivo
- Attacco obiettivo/contatti attacco obiettivo

\*Solo per modelli Nikon e Canon

SPECIFICHE	
	A005
Lunghezza focale	70-300 mm
Massima apertura	F/4-5,6
Angolo di campo	34°21' - 8°15'
Configurazione ottica	12/17
Distanza min. messa a fuoco	1,5 m
Max. rapporto ingrandimento	1:4,03
Diametro Filtro <span>∅</span>	62 mm
Lunghezza	142,7 mm*
Diametro <span>∅</span>	81,5 mm
Peso	765 g*
Paraluce	HA005

- I valori \* corrispondono alle specifiche dei prodotti di Nikon.**

Le caratteristiche tecniche e di aspetto indicate nel libretto di istruzioni sono soggette a modifiche senza alcun preavviso.

### MONTARE E SMONTARE L'OBIETTIVO

#### ■ Come montare l'obiettivo

Dopo aver tolto il coperchio posteriore dell'obiettivo, allineare l'indicatore di montaggio (14) che si trova sul cilindro dell'obiettivo con la sua controparte posizionata sull'attacco della fotocamera, quindi inserire l'obiettivo. Fate ruotare l'obiettivo in senso orario finché non si bloccherà con uno scatto. Con i modelli Nikon, fate coincidere il segno di riferimento sull'obiettivo con il puntino sulla fotocamera e ruotate l'obiettivo in senso antiorario finché non si bloccherà con uno scatto.

#### ■ Come smontare l'obiettivo

Premere verso il basso il tasto di sblocco dell'obiettivo posizionato sulla fotocamera, ruotare l'obiettivo in senso antiorario (in senso orario, se si tratta di un obiettivo Nikon) e staccare l'obiettivo dall'apposito attacco della fotocamera.

- Per maggiori dettagli, consultate le istruzioni della Vostra fotocamera.

#### MESSA A FUOCO (modalità Autofocus) e uso della funzione manuale full-time

Quando si tratta di una fotocamera Sony, spostate l'interruttore della modalità di messa a fuoco della fotocamera sulla modalità di messa a fuoco auto (AF). In caso si tratti di una fotocamera Nikon o Canon, spostate l'interruttore AF/MF (13) che si trova sull'obiettivo, su AF. (Fig. 3). Qualora utilizzate una fotocamera Nikon dotata di ghiera per la selezione della modalità di messa a fuoco, impostare quest'ultima su “S” o “C” e, successivamente, portate l'interruttore AF/MF (13) dell'obiettivo nella modalità “AF”. Premere parzialmente il pulsante di scatto guardando nel mirino della fotocamera: l'obiettivo metterà a fuoco automaticamente. La spia “di messa a fuoco” si accenderà quando il soggetto sarà a fuoco. Premere a fondo il pulsante di scatto per fotografare.

#### Uso della funzione manuale full-time

La A005 è dotata della funzione manuale full-time.

La funzione manuale full-time è una funzione che permette di regolare la messa a fuoco attraverso la messa a fuoco manuale, senza dover spostare l'interruttore AF/MF quando si stanno scattando foto con l'auto-focus.

- Come usare la funzione manuale full-time

Per prima cosa, impostare la modalità di messa a fuoco su “AF”.

È possibile regolare la messa a fuoco manualmente, girando la ghiera di messa a fuoco, premendo leggermente sul pulsante di scatto.

- La gradazione di distanza (10) è indicata al fine di guida. Il punto effettivo della messa a fuoco potrebbe differire leggermente dalla distanza indicata sull'indice della lunghezza della messa a fuoco.**

- Per maggiori dettagli leggete attentamente le istruzioni della vostra fotocamera.

#### MESSA A FUOCO (Messa a fuoco manuale) (Rif. Figs. 1, 2 & 4)

In caso si tratti di una fotocamera Sony, spostate l'interruttore della messa a fuoco della fotocamera nella modalità di messa a fuoco manuale (MF). In caso si tratti di una fotocamera Nikon o Canon, spostate l'interruttore AF/MF (13), che si trova sull'obiettivo, su MF. (Fig. 4) In caso si tratti di una fotocamera Nikon dotata di ghiera per la selezione della modalità di messa a fuoco, impostate quest'ultima su “M”, e, successivamente, portate l'interruttore AF/MF (13) dell'obiettivo nella modalità “MF”. Osservate il soggetto nel mirino della fotocamera e metrete a fuoco manualmente ruotando la ghiera di messa a fuoco (9). Il soggetto principale apparirà perfettamente nitido quando l'obiettivo viene messo a fuoco correttamente.

- Anche nella modalità MF, ruotando la ghiera di messa a fuoco (9) mentre si preme a metà il tasto di scatto, l'indicatore ausiliario di messa a fuoco si accenderà quando il soggetto è in messa a fuoco.

- Controllare che il soggetto all'infinito appaia nitido nel mirino quando a fuoco. La posizione di infinito sull' A005 offre infatti alcune tolleranze per consentire una corretta messa a fuoco in varie situazioni fotografiche.

- Per maggiori dettagli, consultare le istruzioni della vostra fotocamera.

#### MECCANISMO VC (Rif. Figg. 1, 5 e 6) (Montato per i modelli Nikon e Canon)

La VC (Compensazione delle Vibrazioni) è un meccanismo che riduce le sfocature delle immagini nelle fotografie manuali. Permette di effettuare scatti con una velocità dell'otturatore al massimo 4 volte più lenta rispetto a quando non la si utilizza.

\*Secondo misurazioni basate sui criteri della ditta. I risultati della compensazione, inoltre, possono variare in base alle condizioni di scatto e all'operatore.

#### ■ Come usare il meccanismo VC

La VC si può usare nella modalità AF o MF.

1) Attivate la VC (2).

\*Disattivare la VC quando non la si usa.

2) Premete leggermente il pulsante di scatto per verificare l'effetto della VC.

Quando si preme il pulsante di scatto fino a metà, è necessario circa 1 secondo prima che la VC fornisca un'immagine stabile.

Per cause dovute alle modalità di funzionamento della VC, dopo che si è premuto a metà il pulsante di scatto è possibile che l'immagine nel mirino risulti instabile.

#### ■ La VC è efficace per fare fotografie manuali nelle seguenti condizioni.

- Luoghi con scarsa illuminazione
- Luoghi in cui è vietato l'uso del flash
- Condizioni di equilibrio precario
- Sequenza di fotografie di oggetti in movimento

#### ■ La VC può non essere del tutto efficace nei casi seguenti:

- Scatti realizzati su veicoli in rapido movimento
- Scatto durante eccessivo movimento della fotocamera.
- Per fare fotografie con esposizioni prolungate, disattivate la VC. Se attivata, la VC può non funzionare correttamente.

- Per cause dovute alle modalità di funzionamento della VC, dopo che si è premuto a metà il pulsante di scatto è possibile che l'immagine nel mirino risulti instabile ma ciò non costituisce malfunzionamento.**

- Quando attivata, la VC consuma l'alimentazione della macchina fotografica e per questo diminuisce il numero di fotografie che si possono scattare.**
- Qualora si utilizzi la fotocamera con la VC attivata, subito dopo avere premuto a metà il pulsante di scatto oppure circa 2 secondi dopo averlo rilasciato sentirete un “click”. Questo rumore, tuttavia, è dovuto all'attivazione del meccanismo di bloccaggio della VC e non costituisce malfunzionamento.**
- Quando si utilizza il cavalletto impostare il pulsante VD su OFF.**
- Anche se si è rilasciato il pulsante di scatto, l'attivazione del meccanismo di bloccaggio richiederà circa 2 secondi durante i quali la VC rimane accesa.**

- Quando un obiettivo viene rimosso dalla fotocamera quando la VC è attivata, potreste avvertire un rumore proveniente dall'obiettivo se scosso. Ciò, tuttavia, non costituisce malfunzionamento. Il rumore scomparirà quando, con la fotocamera accesa, l'obiettivo sarà montato.
- La VC si attiva premendo leggermente il pulsante di scatto e rimane attivata per circa 2 secondi dopo che lo si è rilasciato.
- La VC si può usare nella modalità AF o MF.

#### USO DELLO ZOOM (Rif. Figg. 1 e 2)

Ruotare la ghiera dello zoom 6 dell'obiettivo mentre si guarda attraverso il mirino della fotocamera per impostare l'immagine alla lunghezza focale desiderata.

#### PARALUCE (Rif. Figg. 1, 7 - 9)

Un paraluce a baionetta viene fornito in dotazione come accessorio standard. Quando possibile, si consiglia di fotografare con il paraluce montato per eliminare il rischio che eventuale luce parassita possa rovinare l'immagine. Se la Vostra fotocamera è dotata di flash incorporato, osservate le precauzioni riportate di seguito.

#### ■ Montaggio del paraluce (Rif. Figg. 7 e 8)

Allineare il Riferimento per il montaggio del paraluce 2 sul paraluce con il corrispondente segno 5 sull'obiettivo (o con l'indicatore della scala delle distanze). Premete leggermente l'indice attacco paraluce (Fig. 7) e ruotatelo in senso orario per fissarlo. Quando il paraluce è ben fissato, in alto apparirà la scritta “TAMRON ○” (Fig. 8). Quando montate il paraluce, tenete ben ferme la ghiera di messa a fuoco e quella dello zoom per impedire rotazioni accidentali.

- Fate attenzione che i riferimenti di montaggio del paraluce coincidano perfettamente quando utilizzate zoom con lunghezze focali grandangolari (ad esempio di 35mm o più). Un improprio montaggio del paraluce con obiettivi zoom grandangolari potrebbe causare vaste zone in ombra nelle vostre immagini.**

#### ■ Come riporre il paraluce (Rif. Fig. 9)

1) Potete riporre il paraluce fissandolo al contrario sull'obiettivo. Puntate l'apertura verso l'obiettivo e allineate l'indicatore per il bloccaggio con l'indicatore (TAMRON ○) sul paraluce 3.

2) Ruotate il paraluce in senso orario finché il segno indicatore (●) non sarà visibile in alto (Fig. 9)

#### PRECAUZIONI PER FOTOGRAFARE

- La progettazione dello schema ottico per Di tiene conto delle caratteristiche delle fotocamere digitali reflex. Per configurazione, tuttavia, scattando in autofocus in determinate condizioni, il punto focale può risultare leggermente spostato in avanti o indietro rispetto al punto ottimale anche quando la precisione della messa a fuoco automatica corrisponde alle specifiche.
- Con il flash incorporato attivato, si potrebbero verificare effetti indesiderati quali ridotta luminosità negli angoli o vignettature alla base dell'immagine, soprattutto con distanze focali grandangolari. Ciò è dovuto alla limitata copertura del flash incorporato e/o alla posizione del flash rispetto al barilotto dell'obiettivo, che proietta un'ombra sull'immagine. Per gli scatti con flash si consiglia perciò di usare un flash separato del tipo e modello consigliato dal fabbricante della fotocamera.

Per ulteriori dettagli, consultate il paragrafo “Flash incorporato” del manuale di istruzioni della Vostra fotocamera.

- NON** si consiglia l'uso di un moltiplicatore di focale a causa della resa ottica dell'obiettivo.
- Quando si fissa la fotocamera sul cavalletto e si scatta una fotografia, impostare il pulsante VC su OFF.
- Quando si opera nella modalità AF, interferire con l'anello di messa a fuoco potrebbe causare seri danni al meccanismo dell'obiettivo.
- Alcuni modelli di fotocamere possono riportare valori diversi di apertura massima e minima. Ciò è dovuto al sistema adottato da ciascuna fotocamera e non è un errore.

#### PER ASSICURARE LUNGA DURATA AL VOSTRO OBIETTIVO

- Evitate di toccare gli elementi ottici dell'obiettivo con le dita: spolverate le superfici con panni speciali od apposite pompette. Quando non usate l'obiettivo, proteggerelo sempre con il coperchietto in dotazione.
- Per eliminare dalle superfici ottiche dell'obiettivo l'eventuale presenza di sporco o impronte, usate le cartine speciali per la pulizia degli obiettivi o un panno di cotone inumidito con una goccia di detergente. Pulite con un movimento rotatorio dal centro ai bordi.
- Usate panni al silicio solo per pulire il barilotto.
- La muffa è nemica dell'obiettivo. Dopo aver fotografato vicino all'acqua o in ambienti umidi, pulite perciò accuratamente il Vostro obiettivo. Riponetelo inoltre sempre in un ambiente pulito, fresco ed asciutto. Qualora rilevaste tracce di muffa sull'obiettivo, rivolgetevi immediatamente ad un Centro Assistenza autorizzato o al vostro rivenditore di fiducia.
- Non toccate i contatti d'interfaccia fotocamera-obiettivo, perché la presenza di polvere, sporco o macchie potrebbe compromettere la trasmissione dei segnali tra obiettivo e fotocamera.
- Se utilizzate fotocamera o obiettivo in ambienti soggetti a brusche variazioni di temperatura, inserite temporaneamente l'apparecchiatura in un sacchetto di plastica e lasciate che raggiunga gradatamente la temperatura ambiente prima di estrarla. In questo modo ridurrete il rischio di eventuali danneggiamenti.